



# ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫЙ АКТ РЕСПУБЛИКИ СИНГАПУР

## ЗАКОН О КОРМАХ (ГЛАВА 105)

(Дата первого вступления в силу: Указ №6 от 1965 года)

**ПЕРЕРАБОТАННОЕ И ИСПРАВЛЕННОЕ ИЗДАНИЕ от 2000 г.**

(30 декабря 2000 г.)

*Подготовлено и опубликовано*

КОМИССИЕЙ ПО ПЕРЕСМОТРУ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА В СООТВЕТСТВИИ С  
ИСПРАВЛЕННЫМ ИЗДАНИЕМ АКТА О ЗАКОНАХ (ГЛАВА 275)

НАПЕЧАТАНО В ПРАВИТЕЛЬСТВЕ СИНГАПУРА В 2000 ГОДУ



# Закон о кормах

## СОДЕРЖАНИЕ

### Раздел

1. Сокращённое наименование
2. Толкование
3. Применение Закона, назначение уполномоченного сотрудника и т.д.
4. Лицензия на импорт, производство и т.д., корма для животных
5. Обязанность предоставить покупателю заключение лицензирующего органа
6. Предоставление гарантии производителем
7. Право покупателя на взятие образцов
8. Объем полномочий должностного лица
9. Взносы и т.д., к выплате Органу
10. Наказания
11. Правила

---

Закон составлен для обеспечения контроля за кормами для животных и птиц.

[1 января 1966 г.]

### Сокращённое наименование

1. Настоящий Закон может цитироваться и/или упоминаться под наименованием «Закон о кормах».

### Толкование

2. Для целей настоящего Закона используются следующие определения, если иное не следует из контекста:

«корм для животных» - органическое или минеральное вещество или смесь таких веществ, используемые для кормления животных;

«уполномоченное должностное лицо» - любое лицо, назначенное Генеральным директором в качестве уполномоченного должностного лица в соответствии с разделом 3 (2);

«Орган» - Управление сельского хозяйства, продовольствия и ветеринарии, основанное согласно разделу 3 Закона об Управлении сельского хозяйства, продовольствия и ветеринарии от 2000 года (Закон №16 от 2000 г.);

«комплексные корма» - продукты, которые, при употреблении в установленном количестве и при нормальных условиях обращения, способны обеспечить здоровых особей соответствующей породы и класса полным спектром питательных ингредиентов для соблюдения диеты, предписанной для разведения и выращивания особей животных в качестве образца;

Генеральный директор - Генеральный директор Службы по делам сельского хозяйства, продовольствия и ветеринарии, назначенный согласно разделу 3(1) Закона о животных и птицах (Гл. 7);

«корм-концентрат» - корм, созданный как добавка для восполнения баланса основных ингредиентов рациона, чтобы обеспечить здоровых животных полноценным питанием, и содержащий минеральные смеси;

«простой корм» - корм для домашнего скота, обозначенный Министром посредством публикации уведомления в вестнике «*Gazette*» как простой корм, в соответствии с определением, данным в настоящем Акте;

«заключение лицензирующего органа» - письменное заключение, предоставляемое согласно положениям раздела 5.

[16/2000]

### **Применение Закона, назначение уполномоченного сотрудника и т. д.**

**3.—(1)** Генеральный директор несет ответственность за применение настоящего Закона в соответствии с общими или специальными указаниями Министра.

[16/2000]

(2) Генеральный директор может в письменном виде назначить любого государственного служащего либо любого сотрудника Органа или иного лицензирующего органа в качестве уполномоченного должностного лица для исполнения настоящего Акта и иных установленных в нем правил.

[16/2000]

(3) Генеральный директор может делегировать все или отдельные полномочия или обязанности, возложенные на него в соответствии с настоящим Законом любому уполномоченному должностному лицу.

[16/2000]

Лицензия на импорт, производство и т.д., корма для животных

**4.—(1)** Генеральный директор может выдавать любым лицам лицензии на импорт, производство, обработку для продажи или продажу простых кормов, кормов-концентратов или комплексных кормов после подачи заявки в установленной форме и выплату всех установленных платежей.

[16/2000]

(2) Лицензия используется согласно установленным условиям и любым иным условиям, применяемым по указанию Генерального директора.

[16/2000]

(3) Генеральный директор может, на свое усмотрение, в любое время отозвать лицензию или приостановить ее действие.

[16/2000]

(4) Запрещено заниматься импортом, производством, обработкой для продажи или продажей простых кормов, кормов-концентратов или комплексных кормов без лицензии, выданной Генеральным директором.

[16/2000]

(5) Любое лицо, нарушившее положения подраздела (4), считается виновным в нарушении и подвергается штрафу в размере не более 1 000 долларов либо тюремному заключению сроком не более 12 месяцев либо обоим типам наказания.

### **Обязанность предоставить покупателю заключение лицензирующего органа**

**5.** Любое лицо, занимающееся продажей кормов для животных, обязано в момент поставки, до поставки либо в самые кратчайшие сроки предоставить покупателю письменное заключение в установленной форме, содержащее требуемую информацию.

### **Предоставление гарантии производителем**

**6.** Производитель простых кормов, кормов-концентратов или комплексных кормов обязан в установленной форме предоставить каждому покупателю гарантийный сертификат, содержащий требуемую информацию.

### **Право покупателя на взятие образцов**

**7.** При условии оплаты установленных взносов покупатель любого корма для животных имеет право:

- (a) получить образец товара, взятый уполномоченным должностным лицом и прошедший анализ; и
- (b) получить документ с результатами анализа.

[16/2000]

**Объем полномочий должностного лица**

**8.**—(1) Любое уполномоченное должностное лицо может в любое время входить на/в и осматривать любую территорию, здание или владение с целью убедиться, что:

- (a) такая территория, здание или владение используются в целях производства, обработки для продажи или продажи простых кормов, кормов-концентратов и комплексных кормов; или
- (b) не совершено или не совершается правонарушение, противоречащее положениям настоящего Закона или любых установленных в нем правил.

[16/2000]

(2) Уполномоченное должностное лицо может в любое время иметь доступ к:

(a) любым владениям, используемым для хранения, производства и продажи кормов для животных; или

(b) любым транспортным средствам, используемым для перевозки кормов для животных,

с целью проверки состояния:

- (i) складских помещений; и
- (ii) кормов для животных и взятия образцов.

[16/2000]

**Взносы и т.д., к выплате Органу**

**9.** Все взносы, сборы, составные штрафы и деньги, взимаемые согласно настоящему Акту или любым установленным в нем правилам, выплачиваются Органу.

[8A  
[16/2000]**Наказания**

**10.**—(1) Любое лицо, не предоставившее заключение лицензирующего органа согласно разделу 5, считается виновным в нарушении и подвергается штрафу в размере не более 1 000 долларов либо тюремному заключению сроком не более 12 месяцев либо обоим типам наказания.

(2) Любое лицо, не предоставившее гарантийный сертификат согласно разделу 6, считается виновным в нарушении и подвергается штрафу в размере не более 1 000 долларов либо тюремному заключению сроком не более 12 месяцев либо обоим типам наказания.

(3) Любой производитель, предоставивший гарантийный сертификат, содержащий неверную или неточную информацию, считается виновным в нарушении и подвергается штрафу в размере не более

1 000 долларов либо тюремному заключению сроком не более 12 месяцев либо обоим типам наказания.

(4) В случае, если в любом из проданных простых кормов, кормов-концентратов или комплексных кормов по результатам анализов было выявлено содержание вредоносных или опасных для животных ингредиентов, продавец, производитель или собственник (в зависимости от ситуации) считается виновным в нарушении и подвергается штрафу в размере не более 1 000 долларов либо тюремному заключению сроком не более 12 месяцев либо обоим типам наказания.

(5) Любое лицо, которое:

(a) обманным путем фальсифицирует корм для животных, в результате чего образец, взятый или переданный для анализа согласно настоящему Закону, некорректно отражает характеристики товара; или

(b) фальсифицирует образец, переданный для анализа согласно настоящему Закону, или воздействует на него,

считается виновным в нарушении и подвергается штрафу в размере не более 1 000 долларов либо тюремному заключению сроком не более 12 месяцев либо обоим типам наказания.

(6) Любой владелец простых кормов, кормов-концентратов или комплексных кормов либо лицо, кому временно доверяются их содержание и хранение, которые:

(a) отказываются разрешить любому уполномоченному должностному лицу взять образцы, если оно считает это необходимым; или

(b) иным образом сознательно задерживают исполнение уполномоченным должностным лицом своих обязанностей согласно настоящему Закону или препятствуют их исполнению,

считается виновным в нарушении и подвергается штрафу в размере не более 1 000 долларов либо тюремному заключению сроком не более 12 месяцев либо обоим типам наказания.

[9  
[16/2000]

## Правила

**11.** —(1) Министр может вводить правила для целей, которые он сочтет необходимыми для исполнения положений настоящего Закона и регламентации любых вопросов, которые могут или должны быть регламентированы согласно настоящему Закону.

(2) Не умаляя общих положений подраздела (1), Министр может вводить такие правила для:

- (a) регулирования и контроля производства, подготовки, маркетинга или импорта простых кормов, кормов-концентратов или комплексных кормов;
- (b) терапевтических веществ, которые могут быть добавлены в простые корма, корма-концентраты или комплексные корма;
- (c) информации, которая должна содержаться в гарантийном сертификате, предоставляемом производителем, и пределы, в которых такая информация может отличаться от реальной, качества или количества ингредиентов простых кормов, кормов-концентратов или комплексных кормов;
- (d) методов взятия образцов и их анализа;
- (e) форм лицензии и иных документов, используемых в связи с положениями настоящего Акта; и
- (f) размеров взносов и сборов, взимаемых согласно настоящему Акту.

(3) Такие правила могут:

- (a) предписывать, что любое действие или упущение, противоречащее любому из правил, является правонарушением;
- (b) устанавливать применение наказаний, не превышающих штраф в размере 500 долларов или тюремное заключение на 6 месяцев или оба типа наказания; и



(с) устанавливать, что, в дополнение к такому штрафу и тюремному заключению, наказание может налагаться в форме отмены лицензии или приостановки ее действия.

(4) Вместо введение каких-либо правил, определяющих формы, которые могут или должны быть установлены согласно настоящему Акту, Министр вправе уполномочить Генерального директора устанавливать такие формы на свое усмотрение.

[16/2000]

(5) Все подобные правила должны быть опубликованы в вестнике «*Gazette*» и представлены Парламенту в кратчайшие сроки после публикации.

[10

## ИСТОРИЯ ПРИНЯТИЯ ЗАКОНА ЗАКОН О КОРМАХ (ГЛАВА 105)

Данная информация об истории принятия Закона приводится для удобства пользователей Закона о кормах. Данная информация не является частью настоящего Закона.

### **1. Указ №6 от 1965 г. — Указ о кормах от 1965 года**

Дата первого чтения : 19 ноября 1964 (Законопроект № 38/64, опубликован 11 декабря 1964)

Дата второго и третьего чтений : 16 июня 1965 года.

Дата вступления в силу : 1 января 1966 года

### **2. Переработанное и исправленное издание от 1970 года — Закон о кормах (Гл. 293)**

Дата вступления в силу : 31 августа 1971 года

### **3. Переработанное и исправленное издание от 1985 года — Закон о кормах**

Дата вступления в силу : 30 марта 1987 года

### **4. Закон №16 от 2000 г. — Закон об Управлении сельского хозяйства, продовольствия и ветеринарии от 2000 года**

(Далее вносились изменения)

Дата первого чтения : 21 февраля 2000 года (Законопроект № 11/2000, опубликован 22 февраля 2000 года)

Дата второго и третьего чтений : 17 марта 2000 года. Дата вступления в силу : 1 апреля 2000 года

### **5. Переработанное и исправленное издание от 2000 года — Закон о кормах**

Дата вступления в силу : 30 декабря 2000 года

## СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТАБЛИЦА ЗАКОН О КОРМАХ (ГЛАВА 105)

В настоящем переработанном и исправленном издании Закона о кормах от 2000 года следующим положениям переработанного и исправленного издания от 1985 года членами Комиссии по пересмотру законодательства были присвоены новые номера.

Данная сравнительная таблица приводится для удобства пользователей. Она не является частью Закона о кормах.

<b>Издание от 2000 года</b>	<b>Издание от 1985 года</b>
<b>9</b>	<b>8А</b>
<b>10</b>	<b>9</b>
<b>11</b>	<b>10</b>



## ЗАЯВКА НА ПОЛУЧЕНИЕ ЛИЦЕНЗИИ НА ПРОИЗВОДСТВО И ОБРАБОТКУ КОРМОВ ДЛЯ ЖИВОТНЫХ

### ЗАКОН О КОРМАХ (ГЛАВА 105)

Заявление заполняется с помощью печатающей техники или печатными буквами. Если места не достаточно, оставшаяся информация может быть указана на оборотной стороне заявления.

РАЗДЕЛ 1 - ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЯВИТЕЛЕ:	
Полное имя заявителя (Доктор <input type="checkbox"/> Г-н <input type="checkbox"/> Г-жа <input type="checkbox"/> Г-жа <input type="checkbox"/> )	Внутреннее удостоверение личности / Идентификационный номер иностранца / Номер паспорта: _____
Адрес (если отличается от адреса компании/юридического лица)	Номер офиса: _____
Должность в компании/юридическом лице:	Номер мобильного телефона: _____ E-mail: _____
КОНТАКТНОЕ ЛИЦО (ЗАЯВИТЕЛЬ НЕ МОЖЕТ БЫТЬ КОНТАКТНЫМ ЛИЦОМ):	
Полное имя контактного лица (Доктор <input type="checkbox"/> Г-н <input type="checkbox"/> Г-жа <input type="checkbox"/> Г-жа <input type="checkbox"/> )	Номер офиса: _____
Адрес (если отличается от адреса компании/юридического лица)	Номер мобильного телефона: _____
Должность в компании/юридическом лице:	E-mail: _____
РАЗДЕЛ 2 - ИНФОРМАЦИЯ О ВЛАДЕНИИ:	
Наименование компании/юридического лица:	Номер регистрации в Управлении бухгалтерского учета и корпоративного регулирования Сингапура (ACRA): _____  *Пожалуйста, предоставьте выписку из реестра Управления бухгалтерского учета и корпоративного регулирования Сингапура (ACRA) в печатном виде:
Адрес компании/юридического лица:	Тел.: _____ Факс: _____ E-mail: _____
РАЗДЕЛ 3 – РАЗРЕШЕНИЯ, ВЫДАННЫЕ ДРУГИМИ ОРГАНАМИ (ЕСЛИ ПРИМЕНИМО)	
Пожалуйста, предоставьте выданное владельцем недвижимости, например, Управлением городской перепланировки (URA), Советом жилищного строительства и развития (HDB) или Корпорацией JTC, разрешение на использование владения в соответствующих целях.	

**РАЗДЕЛ 4 – ТИП КОРМА/КОРМОВОЙ СМЕСИ/ДОБАВОК ДЛЯ ЖИВОТНЫХ, ПРОИЗВОДИМЫХ КОМПАНИЕЙ****1. Тип:** Корм  Кормовая смесь  Добавка  Другое: \_\_\_\_\_

Наименование продукта:

Назначение породы:

Целевой рынок:

Состав продукта:

Страна происхождения/источник происхождения компонентов в составе:

**2. Тип:** Корм  Кормовая смесь  Добавка  Другое: \_\_\_\_\_

Наименование продукта:

Назначение породы:

Целевой рынок:

Состав продукта:

Страна происхождения/источник происхождения компонентов в составе:

**3. Тип:** Корм  Кормовая смесь  Добавка  Другое: \_\_\_\_\_

Наименование продукта:

Назначение породы:

Целевой рынок:

Состав продукта:

Страна происхождения/источник происхождения компонентов в составе:

**4. Тип:** Корм  Кормовая смесь  Добавка  Другое: \_\_\_\_\_

Наименование продукта:

Назначение породы:

Целевой рынок:

Состав продукта:

Страна происхождения/источник происхождения компонентов в составе:

**РАЗДЕЛ 5 – ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДСТВЕ**

Тип и мощность смесительного аппарата: \_\_\_\_ Производственная мощность (за месяц): \_\_\_\_\_

Вместимость хранилища: \_\_\_\_\_

Процедура взятия образцов готовой продукции (при наличии):

**РАЗДЕЛ 6 – СХЕМА/ПЛАН С ДЕТАЛИЗАЦИЕЙ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ЗОНЫ**

Пожалуйста, предоставьте схему/план с детализацией производственной зоны, включая склады и зоны обработки,

холодильные и охлаждающие установки, печи и т.д. для хранения, обработки и производства сырых ингредиентов и готовых кормов для животных.

## РАЗДЕЛ 7 – БЛОК-СХЕМА ПРОИЗВОДСТВЕННОГО ПРОЦЕССА

Пожалуйста, предоставьте блок-схему процесса производства кормов/кормовых смесей/добавок для животных.

## РАЗДЕЛ 8 – МАРКИРОВКА ПРОДУКТА

Пожалуйста, предоставьте копию маркировки продукта на английском языке, содержащую следующую информацию:

- i) Наименование и адрес изготовителя
- ii) Список ингредиентов в составе корме для домашних животных
- iii) Дата изготовления и срок годности
- iv) Гарантированный анализ в полноценном и сбалансированном рационе (должен соответствовать рекомендованным международным стандартам питания)

## РАЗДЕЛ 9 – СТАНДАРТНЫЕ ОПЕРАЦИОННЫЕ ПРОЦЕДУРЫ (СОП)

Пожалуйста, предоставьте копию протокола по управлению/операционного протокола, содержащего СОП по:

- i) Подготовке персонала
- ii) Уборке
- iii) Ведению документации
- iv) Операционному рабочему процессу
- v) защите от вредителей

## РАЗДЕЛ 10 – ПОДТВЕРЖДЕНИЕ

- (1) Я, вышеуказанный заявитель, подтверждаю, что вся информация, указанная в данном заявлении, является верной и истинной. Я обязуюсь уведомить Управление сельского хозяйства, продовольствия и ветеринарии о любых изменениях вышеуказанной информации в течение 30 дней с внесения таких изменений;
- (2) Если мое заявление будет принято, я обязуюсь соблюдать положения Закона о кормах (Глава 105).
- (3) В случае, если заявление не принимается, сбор за подачу заявления и выдачу лицензии возврату не подлежит.

Подпись Заявителя

Дата

Печать компании

Заявления на получение лицензии подаются в:

Управление сельского хозяйства, продовольствия и ветеринарии, 52 Jurong Gateway Road  
#09-01, Singapore 608550 Кому: Даррен Кун Ип Сен  
E-mail: [kong\\_yip\\_seng@ava.gov.sg](mailto:kong_yip_seng@ava.gov.sg) DID: 6805 2520

Взнос за выдачу лицензии может вноситься онлайн/ \*через платежную систему GIRO или Nets в нашем офисе.

\* После утверждения заявки на использование GIRO



### Список необходимых документов:

Перед подачей заявления просим убедиться, что Вы проверили все необходимые позиции. Список подается вместе с заявлением и остальными требуемыми документами.

п/п	Документ	Есть/нет	Примечания
1	Заявление, заполненное и подписанное в установленном порядке	<input type="checkbox"/>	
2	*Копия актуальной выписки из реестра Управления бухгалтерского учета и корпоративного регулирования Сингапура (ACRA) в печатном виде	<input type="checkbox"/>	
3	Разрешения, выданные соответствующими органами (если необходимо для использования владения и утилизации отходов). (а) Управление городской перепланировки (URA) (б) Совет жилищного строительства и развития (HDB)/ Корпорация JTC (с) национальное агентство по охране окружающей среды (NEA)	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
4	Схема/план с детализацией производственной зоны, включая склады и зоны обработки, холодильные и охлаждающие установки, печи и т.д. для хранения, обработки и производства сырых ингредиентов и готовых кормов для животных.	<input type="checkbox"/>	
5	Блок-схема процесса производства кормов/кормовых смесей/добавок для животных.	<input type="checkbox"/>	
6	Копия маркировки продукта на английском языке, содержащая следующую информацию: i) Наименование и адрес изготовителя  ii) Список ингредиентов в составе корме для домашних животных  iii) Дата изготовления и срок годности  iv) Гарантированный анализ в полноценном и сбалансированном рационе (должен соответствовать рекомендованным международным стандартам питания)	<input type="checkbox"/>	
7	Копия протокола по управлению/операционного протокола, содержащего СОП по:  i) Подготовке персонала ii) Уборке iii) Ведению документации iv) Операционному рабочему процессу v) защите от вредителей	<input type="checkbox"/>	